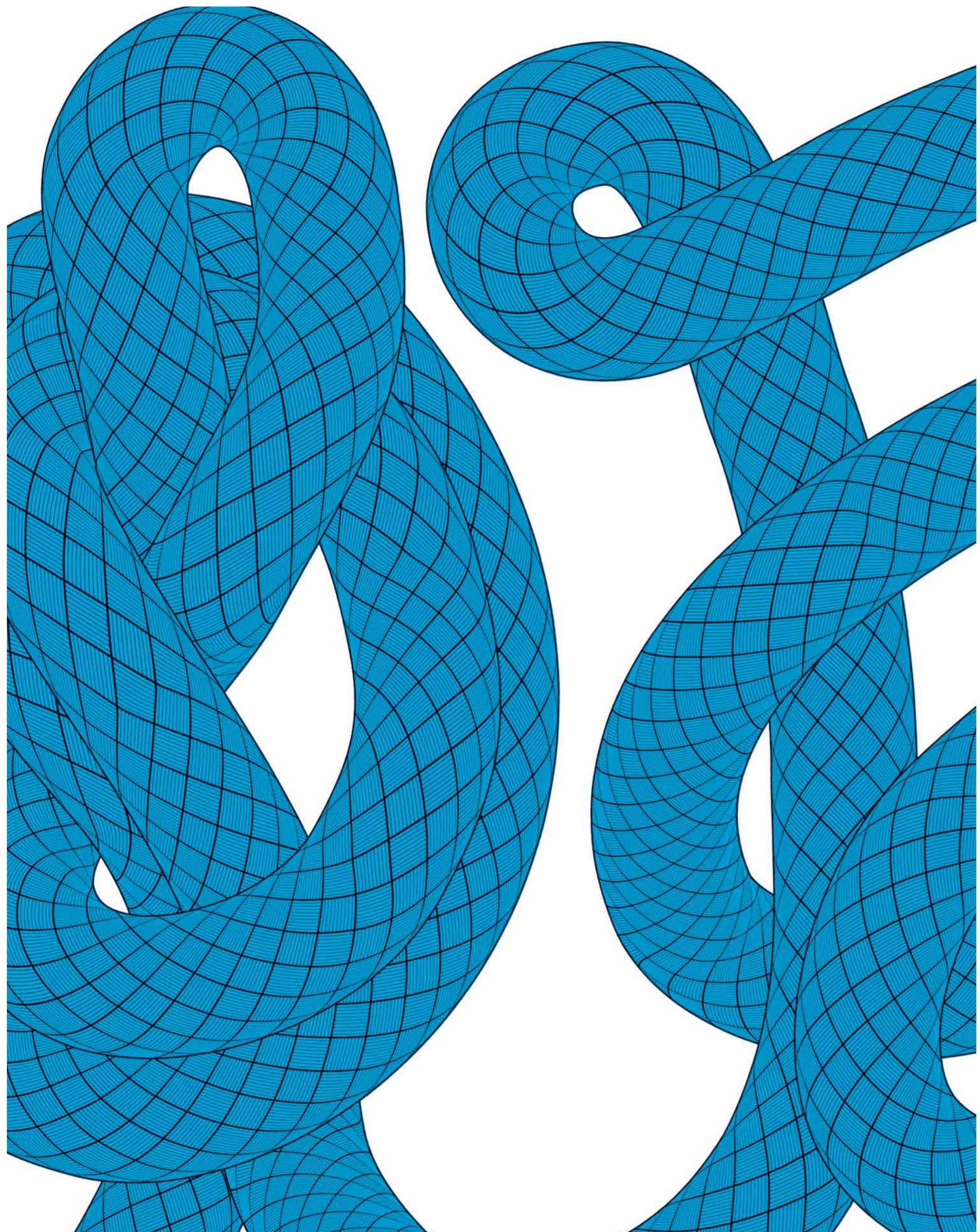
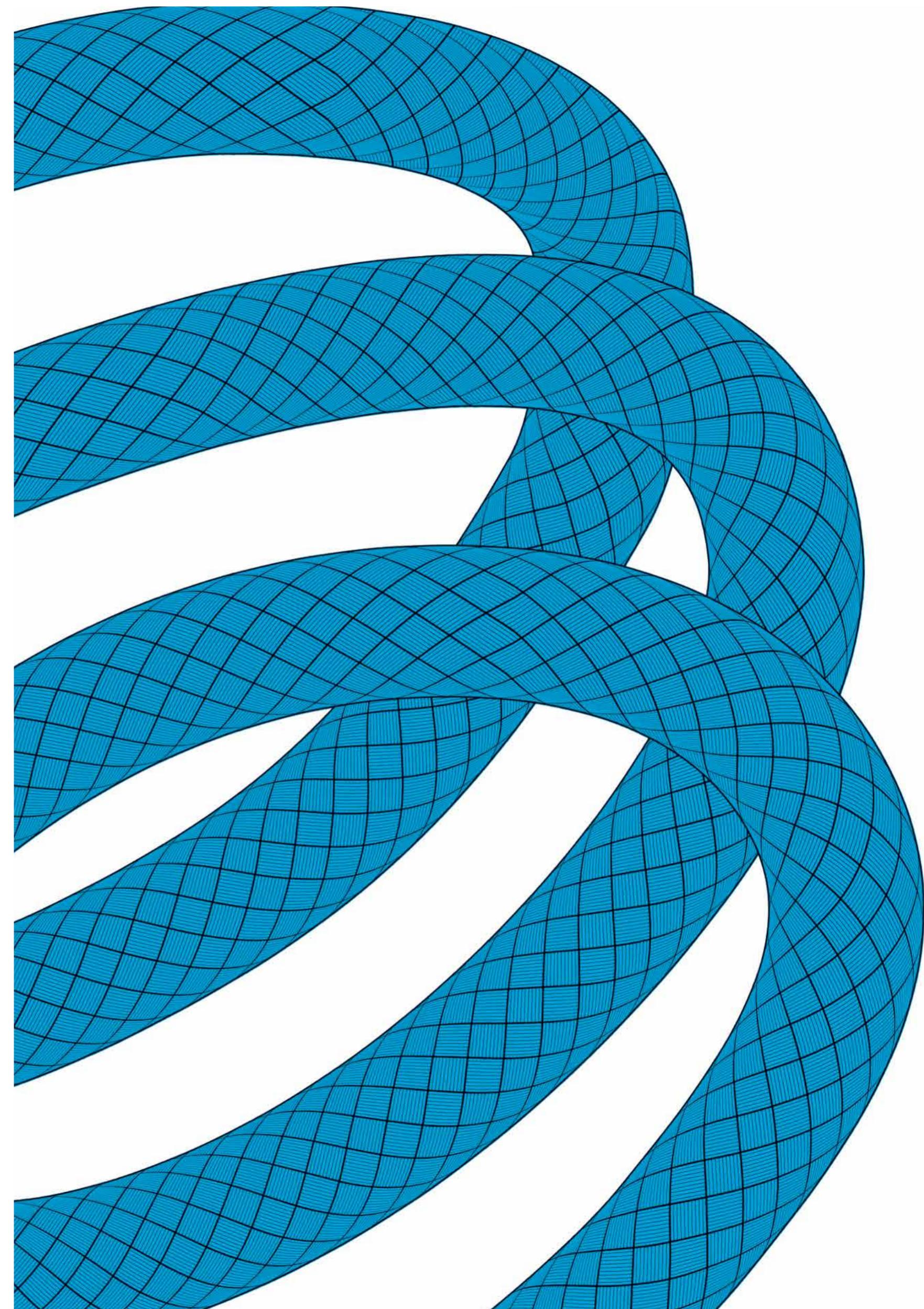


www.facebook.com/iefspincemaille/
www.instagram.com/iefspincemaille/

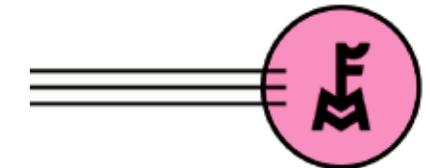
www.iefspincemaille.com



ROPE JOURNAL #8 MARSEILLE (FR)



ROPE JOURNAL #8 MARSEILLE (FR)



ACT 1



JOUR 1 : ÇA SERT À QUOI ?

« Ça sert à quoi, Monsieur ? » « On n'en sait rien, Maman, mais on aidera tout de même à la porter. On suit la chose bleue qui sort de l'eau. » 40, non 50, non, 60 personnes au moins arrivent de la plage et me sortent du bateau. « Monsieur ! Monsieur ! Monsieur ! Ça sert à quoi ? Pour aller où, pour combien de temps, pourquoi ? On n'en sait rien mais on y va, Maman. C'est tellement amusant ! » Et les mères qui passent à côté de moi, paniquées, à chercher leurs enfants qui se sont joints à la marche. Avalés par moi, Rope, la Grosse Corde Sympathique. C'est un miracle. 60 personnes qui ne savent pas ce qu'elles font ni où elles vont, et qui pourtant le font, et vont quelque part.

Nous arrivons sur une autre plage. Monsieur lef montre des croquis. « Peut-être qu'on pourrait poser Rope en ligne droite ? Mais alors, il faudrait déplacer des gens », dit Monsieur lef. « Oh, mais cela ne nous dérange pas, Monsieur », dit quelqu'un. « Mais j'aimerais mieux en fait que vous restiez assise, Madame, pour que Rope passe sous votre pliant. Et tout au bout, il y a une tente bleue. C'est là que nous allons. »

« Ça sert à quoi ? », entend-on de tous les côtés, comme si un brouillard d'ignorance était descendu sur la plage. Mais Monsieur lef explique la chose à tout le monde. Qu'il n'en sait rien non plus, et moi encore moins. Mais que rien que CA, si on y ajoute ma taille, c'est déjà très bien. Et les gens comprennent. Que cela « sert à quelque chose » de me placer (moi, ma grande taille, mon ignorance) en une ligne droite parfaite. C'est beau, tous ces gens et ces choses entremêlés, et moi bien en ligne au milieu. Et cette ligne droite est le résultat d'un millier de « ça sert à quoi », miraculeusement

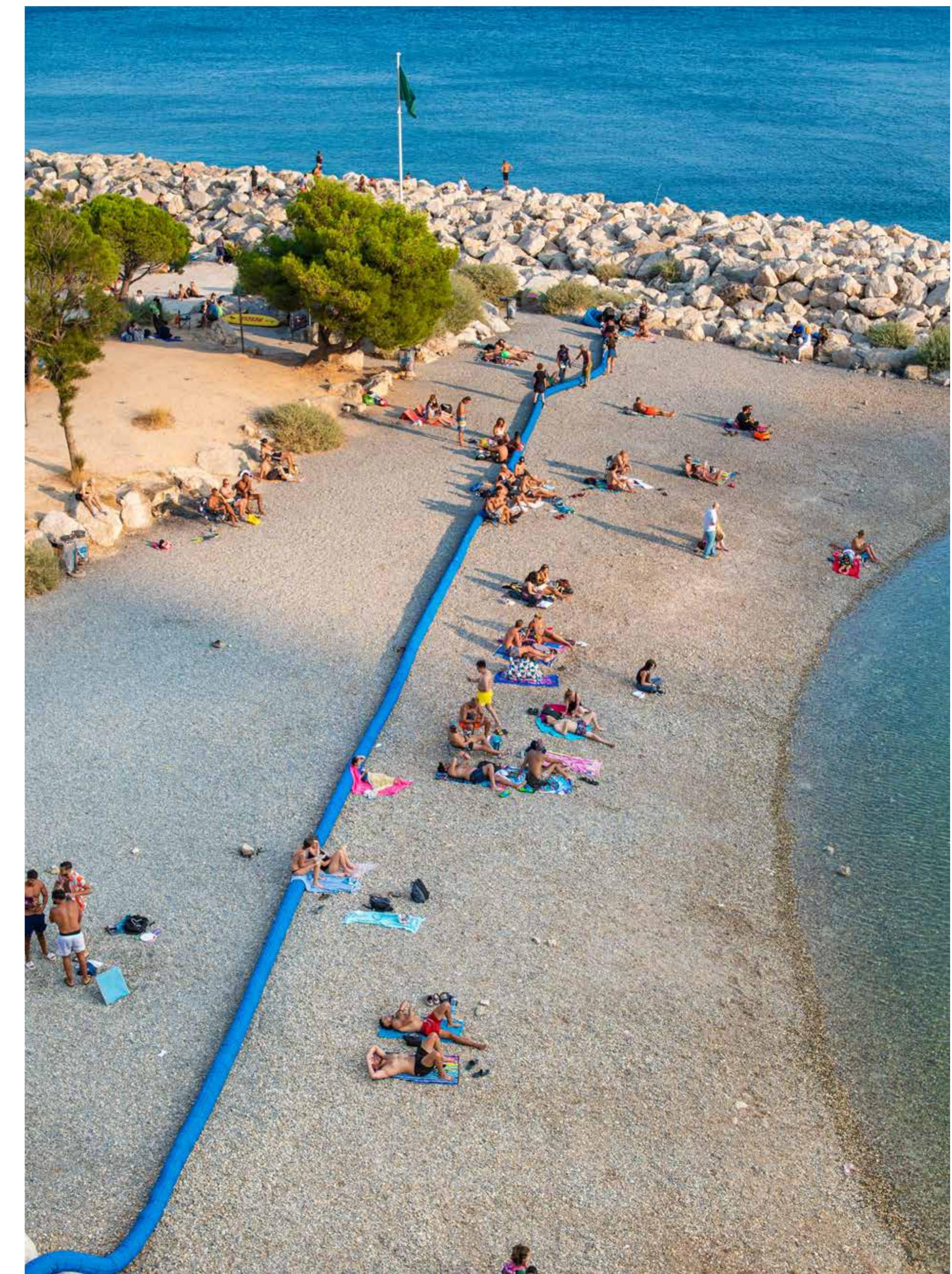
transformés en un « ça sert à quelque chose » ! « Nous ne savons pas grand-chose pour le moment, mais nous en savons assez pour vous aider, Monsieur. C'est beau, ce que vous faites, merci. » Au bout d'un moment, nous arrivons en ligne droite à la tente bleue. « Bonjour Madame. J'ai posé la corde en ligne droite, comme sur ce croquis, vous voyez, et cette tente est un repère parce qu'elle surplombe tout le monde », dit Monsieur lef. « Nous ne voulons pas être photographiés », dit Coco. « Allez, Coco, c'est pas grave ». Mais Coco ne veut pas. Hassan, son époux, lui, est d'accord. Monsieur lef prend un selfie de Monsieur lef. Malika, Coco et tous leurs enfants rient de loin avec Hassan. Il demande à Monsieur lef s'il veut la tente bleue parce qu'elle est cassée, enfin pas vraiment cassée mais un peu froissée. « Ça sert plus, comme tente », dit Hassan. Mais Monsieur lef dit que pour le moment, il a déjà transformé suffisamment d'objets de « ça sert à rien » en « ça sert à quelque chose ».

؟ مويسي ميسي مويسي 1 : مويسي

نکل و ، یمأ ، ملعن ال . ” ؟ یدیس ، لماعتسي مييف
یدللا قرزاً ءيشللا کلذ عبتننس . ھلچ ىلع دعاسننس
لقالا ىلعا خش 60 ، ال ، 50 ، ال ، 40 . ” ؟ امالا نم جرخي
؟ یدیس . ” براقللا نم ینونوج رخا و ئاطاشلل ىلإ اووصو
ىلإ بادللا لجأ نم ؟ لماعتسي مييف ! یدیس ! یدیس
بـ، هـذـنـسـ نـكـلـوـ مـلـعـنـ الـ ؟ ؟ اـدـامـلـ ، تـقـولـنـ مـكـلـ ، نـيـأـ
يـتاـولـلـاـ تـارـوـعـذـمـلـاـ تـاهـمـأـلـاوـ . ” لـسـ دـجـ کـلـذـ نـإـ بـ، یـمـأـ
ىـلـلـاـ اوـمـضـنـ ئـيـذـلـلـاـ نـهـدـالـلـاـ نـعـ ثـحـبـلـلـ يـبـنـاجـبـ نـرـرمـيـ
لـبـحـلـلـاـ بـورـانـاـ هـتـعـتـبـاـ ئـيـذـلـلـاـ دـاـلـوـ آـلـاـ . ۋـرـىـسـمـلـاـ
نـوـلـعـيـ الـ اـصـخـشـ 60 . ۋـزـجـعـ اـهـنـ . فـيـرـظـلـاـ نـيـمـسـلـاـ
ضـعـبـ ضـرـعـيـ فـايـاـ دـيـسـلـاـ . دـخـ ئـطـاشـ ىـلـ اـنـلـصـوـ

طـخـ يـفـ بـورـ عـضـنـ نـأـ اـنـكـمـيـ اـمـبرـ . ” بـنـاطـطـخـلـاـ
ضـعـبـ حـيـزـنـ نـأـ بـجـيـ ئـلـاحـلـاـ دـهـ يـفـ نـكـلـوـ ؟ مـيـقـتـسـمـ
ضـعـبـ حـيـزـنـ نـأـ بـجـيـ ئـلـاحـلـاـ دـهـ يـفـ نـكـلـوـ ؟ مـيـقـتـسـمـ
عـسـلـاـوـ بـحـرـلـاـ ىـلـعـ 60 . ” ؟ فـايـاـ دـيـسـلـاـ لـاقـ . ” صـاخـشـأـلـاـ







A large, stylized blue number '9' logo, which is part of the 'ACT 9' branding.

RIEN DU TOUT

On m'a mis devant le bar de Sonia. Julie demande si je peux entrer. Ief explique aux gens dans le bar ce que je suis. Il crie parce que la musique est forte et qu'il veut que tout le monde entende. Karim dit qu'ici c'est dur. Que c'est l'endroit le plus pauvre d'Europe. Et qu'ici, c'est la guerre. Je suis allongé entre les tables. Julie demande à Sonia si je peux sortir par la porte de derrière. Ils encouragent les gens qui se sont installés un peu partout sur moi. Un groupe d'enfants vient donner un coup de main et d'un seul coup ils me poussent par la petite porte jusqu'à un coin d'herbe en bas d'une énorme barre d'habitation.

Les gens me regardent par leurs fenêtres. « On n'a pas le droit de rester là. Ici, ils jettent tout et n'importe quoi par les fenêtres. Toute la journée », dit quelqu'un. Et autour de moi je vois ce que veut dire ce tout et n'importe quoi : des couches, des piles, une vieille combinaison de surf, des os brisés, tandis que derrière moi quelqu'un vide un seau par sa fenêtre. Allongé au milieu de tout et n'importe quoi, en regardant en l'air vers les fenêtres depuis lesquelles on jette tout et n'importe quoi, je ressens en moi un grand rien du tout. Si j'avais des yeux, des larmes couleraient sans fin de ce grand rien du tout.

Mohamed, l'un des enfants, suggère de me poser en forme de maison et de prendre une photo d'eux, les enfants, dans cette maison. Ief tente de me déplacer. Les enfants restent assis sur moi. Les enfants veulent faire une maison mais ils n'ont pas envie de faire une maison parce que ne pas faire une maison est plus facile, ou bien plus normal, et Ief me tire dessus, et en fait Ief n'a plus envie de faire une maison donc au bout du compte plus personne n'a envie de faire une maison. Des larmes se remettent à couler de mon rien du tout. Je me dis que c'est

Le grand rien du tout qui fait qu'il n'y a rien à faire ici. Et à en croire les yeux d'antan, les enfants par ici, il doit y avoir des larmes qui coulent la nuit, qui coulent en bouillonnant de leur grand rien du tout, avec lequel ils ont réussi, aujourd'hui encore, à ne rien faire.

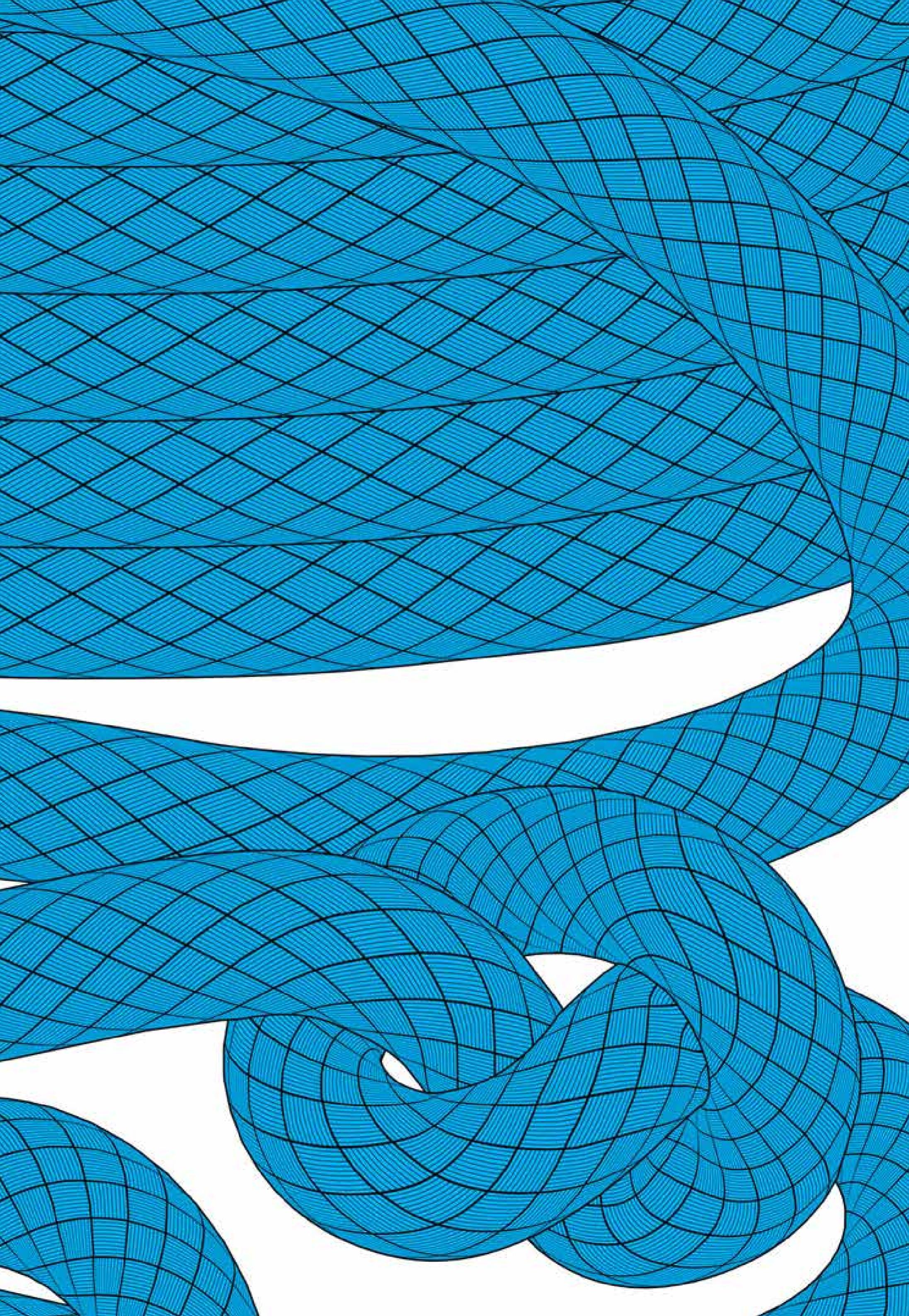
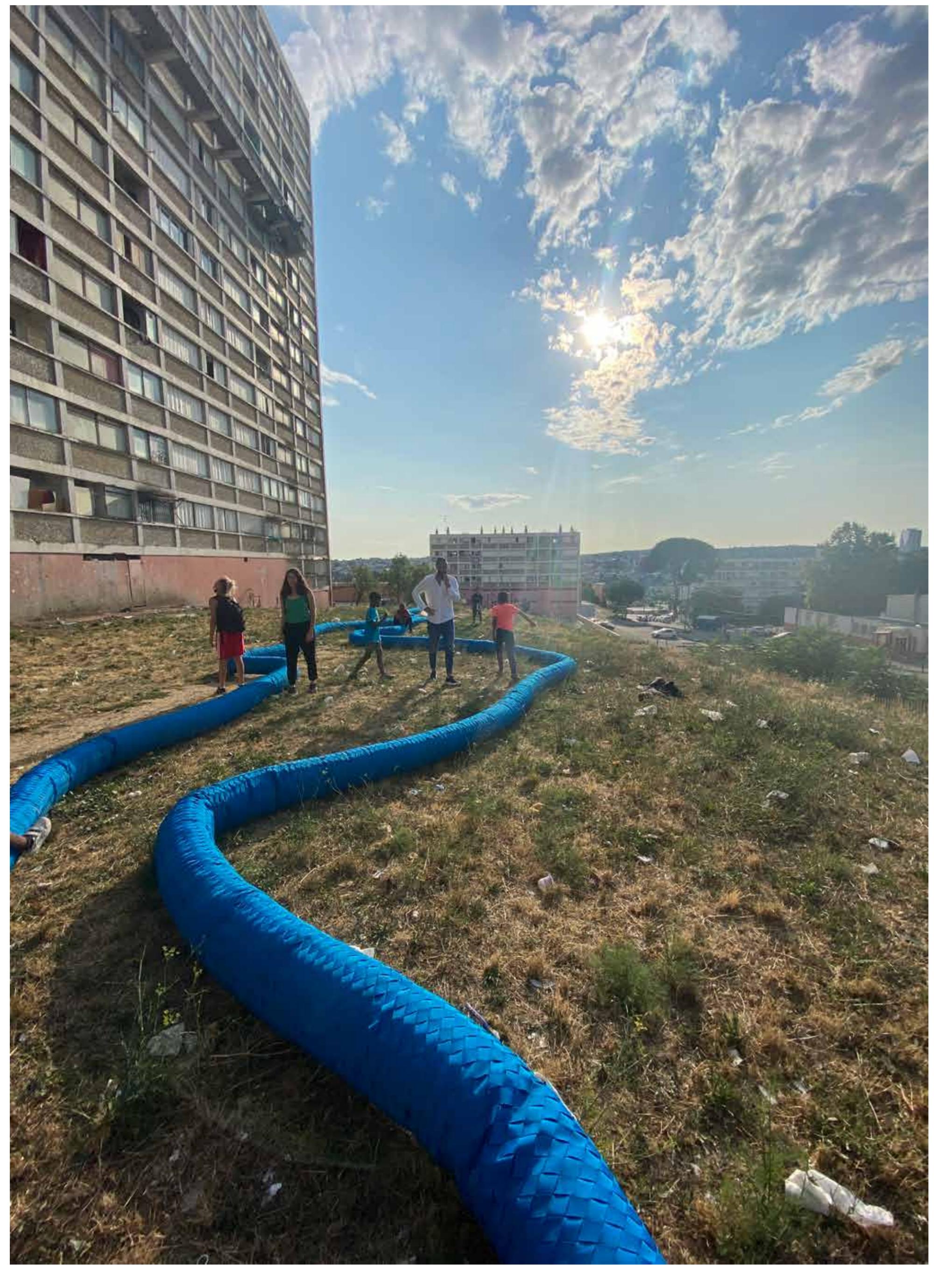
ho, bonjour ! crient lef et Julie à ille au dixième étage. Vous pouvez dre une photo de nous ? » « Quoi crie la fille. « Une photo de nous. vous donnera notre numéro pour l'envoyer. » « Pas possible » crie le. « Est-ce qu'on peut monter ? ande alors Julie. Lui, lef, il n'est dangereux, il est sympathique ». m, Ahmed, Mayron et Hamadi hent avec lef. Ils disent qu'il y avait ng devant l'entrée. Et qu'ici, c'est erre. Qu'ils ne veulent pas habiter t qu'il faudrait qu'ils écrivent leurs oms, sinon il va oublier comment ppellent.

Sonia, merci de nous avoir laissés entrer dans ton bar et passer à travers, dit lef. Et il espère revoir Karim dans le bar parce qu'il voudrait vraiment discuter avec lui mais la musique est encore plus forte et tout le monde est debout et bouge en rythme avec la musique et il n'y aura certainement pas de discussion. lef s'en va et Sonia ferme la porte de derrière en métal.

ءىش

ع ي ط ت س أ ت ن ك ا ذ إ ي ل و ج ل أ س ت . ا ي ن و ص ة ن ا ح م ا م ا ي ن و ع ض
خ رص ي ن ا ك . ن و ك ا اذ ام ة ن ا ح ل ا ي ف س ا ن ل ل ف ا ي ! ح ر ش ي . ل و خ د
ع م س ي ن ا د ي ر ي ن ا ك و ه و ة ب خ اص ت ن ا ك ي ق ي س و م ل ا ن
ر ث ك آ ل ا ن ا ك م ل ا ه ن او . ا ن ه ب ع ص ر م ا ل ا ن ا م ي ر ك ل ا ق . ع ي م ج
ت ال و ا ط ل ل ا ن ي ب د د م ا ن ا . ا ن ه ب ر ح ل ا ا ه ن او . ا ب و ر و ا ب ا ر ق
ب ا ب ل ل ا ن م ج و ر خ ل ا ع ي ط ت س ا ت ن ك ا ذ إ ا ي ن و ص ي ل و ج ل ا س
ل ك ي ف او س ل ج ن ي ذ ل ل ا س ا ن ل ل ن و ع ج ش ي م ه ن ! ب ي ف ل ل خ
ة د ع ا س م ل ا د ي د م ل ل ا ف ط ا ل ا ن م ة ع و م ج تء ا ج . ي ق و ف ن ال
ن ك ر ي ت ح ر ي غ ص ل ل ا ب ا ب ل ل ا ن م ي ن و ع ف د ة د ح او ة ب ر ض ب
. م خ ض ل ل ا ئ ر ا م ع ل ل ا ل ف س ا ب ش و ش .

قحلا انل سيل " مهذف اون نم يل نورظنني سانلا ن
ذفاونللا نم ءييش يأو ءييش لك نومري مهن! انه اقببل
ءييش لك ينعي اذا متيار يلروح، مهدح لاق " راهنلا ل او
،مهدي دق جاومالا بوكر ئلدب بتاير اطب ، تاظافح : ءييش ي
نم اولد غرفي نم يفلخ كانه ناك نيح يف، مهظم ماض
يلعألل رظنن أو ءييش يأو ءييش لك نيب اددمم تنك. ذفان
تسسح أو ءييش يأو ءييش لك اهن نومري يتلا ذفاونللا و
تفرذل نويع يل تناك ول . " ريبك ءييش ال " ب يلخاد
ريبكلا ءيشاللا اذه يل ع فقوت نود عومد.





ACT 3



JOUR 3 : DE LA CORDE À L'ANNEAU ET VICE-VERSA

Au moins 30 porteurs marchent avec moi en ligne droite et passent sous une grande arche. Darius, Mohamed et Narcisse, mes guides, marchent devant. Dans l'après-midi, Elsa et Ief ont dit à ce dernier que Narcisse est le nom d'une fleur. Mais aussi un personnage qui s'aimait tellement qu'il ne prêtait jamais attention à personne d'autre. Narcisse a répondu qu'il ne le savait pas. Au milieu de la place, Darius, Mohamed et Narcisse ont tourné soudain à gauche, suivant une ligne circulaire tracée au sol. « Il faut qu'on parte, on va à la plage », disent Narcisse et Mohamed. « Mais qui va guider Rope ? » demande Ief. Le cercle est aussi grand que moi, donc au bout de 60 mètres je rejoins mon extrémité. Je suis devenu un anneau. Les gens sur la grande place s'approchent et me regardent, et je regarde tous les visages surpris qui passent près de moi. Comme si j'étais dans un musée de l'étonnement où sont affichées toutes sortes de formes différentes d'étonnement. L'étonnement de l'enfant devant l'ombre sur le sol. L'étonnement sonore des garçons éveillés. L'étonnement introverti. « Qu'est-ce que c'est que ça ? Il va se passer quelque chose ? Donnez-nous quelque chose ! Ou bien au moins un petit aperçu de ce que vous êtes en train de faire ! Qu'est-ce que c'est que ça ? Qu'est-ce que vous faites ? » Mais mes porteurs et moi, l'anneau, nous ne révélons rien et nous faisons lentement demi-tour. Un deuxième et un troisième tour. Ensuite, nous tournons à nouveau

à gauche et je redeviens une corde. J'aurais facilement pu rester à jamais cet anneau bleu qui tourne lentement, réchauffé par le soleil, coupé du monde et connecté à rien d'autre qu'à moi-même.

حي حرص سكع للا و ظل حلا للا لب حلا نم : ثلاثلا مو يلا

”فرعي ال هنأ فاي ا در. فاي ا زمز لأس“ ؟ ذريخ ألا مكت طخم ال باطقلال ثم“ . ذمز حلا“ ؟ ذريخ ألا مكت طخم يه ام نكل و ؟ ذريخ ألا مكت طخم يه ام. ذريخ ألا مكت طقم مكي دل نوكى نأ دب ددحم ذركف انيدل سيل ”لاؤسلا مهفي مل فاي ا إل نأ ول امك يهنتن فوسو ددحم ذه و نود قلحر اهن“ فاي ا لاق“ ادنع. فشتكمي ديدج ءيش كانه نوكى نل امجنع ذلحرلا يه ام“ . ذمز بجع مل ديدج الا هذه نكل و . ذي اهندل نوكت امك. قراخ لاؤس نم هل اي. يرخأ قرم لأس“ ؟ ذريخ ألا مكت طخم تومي فوس ئتم اصخش لاسأ ينأ ول

ميقتسم طخ يف يع نوشمي الامح 30 لقا لى لع كانه ناك

يذشم سيسيردن دمجم سسويد رويك بوق تتح نورمي و اذدل اولاق فاي او اسلنا ذريه ظل داعب. مدمقلم ايف نورسي

بحي صيخش كلذك نكلو و ذمز مسا و سيسرن نأ يرخ ألا

باجأ. رخ. صيخش يأ امامت مل ربيع ال منا جد يل مسفن

، سسويد رادتس، ةحاسلا طسو. فرعى نكى مل من سيسرن

ايرى اد اطخ نوع بتى مه و راسيلا هچ آچف سيسرن و دمح

ئطاشلا ئبا هتحتنس، بذن نأ انيلع“ ئطاشلا ئبا هتحتنس، بذن نأ انيلع“

فاي ا لأس“ ؟ بور دوقيس نم نكل و . دمح و سيسرن لان“

تيقيتلها ارتم 60 دع بذن ئيلشتم رويك ذري ادا تنان

ناك رويبيكلا ئطاشلا ئبا هتحتنس، بذن نأ انيلع“

هوجولا لك لى لع رظنأ انا و بيلإ نورظني و نوبرتقى سانال

ةشهدلل فتحتم يف پيننأك و بيرق برمي تيلا شهندن ملا

ةشده، فقلعت خلما مشه دل لاكشأن طامنالا لك قلعت ثيبح

قباصللا شه دللا، ضرالا ئبا هتحتنس، بذن نأ انيلع“

ثديحيس له ؟ ادا“ ئيوطنملا شه دللا نيققى لان اي بصلل

هندول عفت امع حهم اقا لى اع“ و ! ام اييش اوطعأ ؟ ام ئيش

ال ، ئقلحلا، انا و يلماح نكل و . ؟ نول عفت اذا“ اه ام“

سيسرن و دمح سسويد.. طبيب انجاردا دعون و اييش لونق

حصبأ، ئقلح ئقلح تتح بصل دق و نالا. ئياناث ذلوج او ادب

البح نوكا ام دنوع فلاتخ ماما“ زان. ينبع نوديع سانال لك

ردادغملأا نوديري يدشرم مل اع“ ئننيفسلا ئبا هتحتنس“

فقوت نود سيسرن ددرى ناك“ ئطاشلا ئبا هتحتنس“

ي، شملا يف سسويد رمتسا و سيسرن و دمح يف تخت“

راسىلا و حون يرخ“ ذرم اندزتسا“ مث. ثلثلا و ئونيات ذلوج

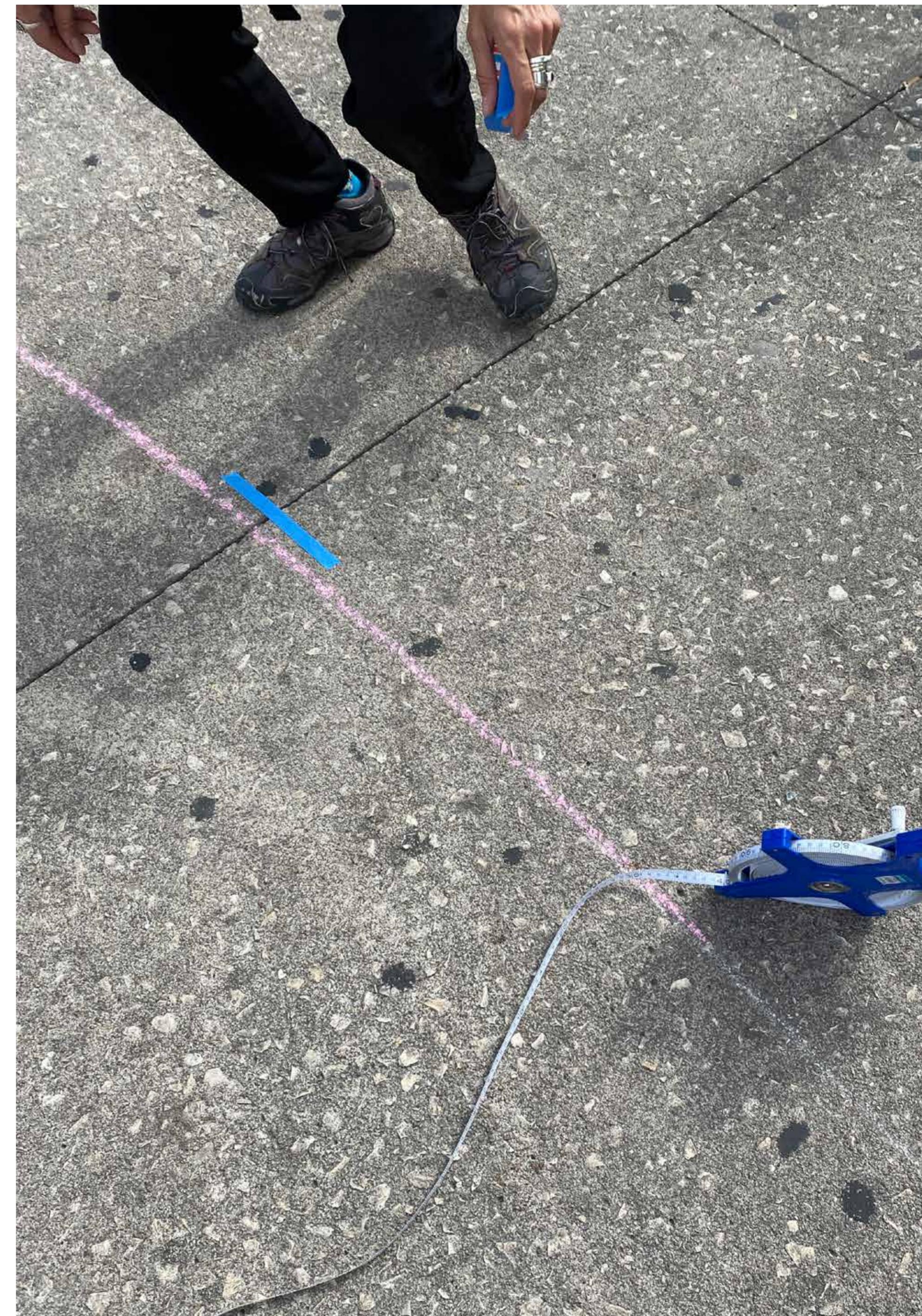
ءاقبلا ذلوهسب ينالكماء بناك. يرخأ ذرم الراوح بحصي“

ي يتلا“ طبيب رودت ييتلا“ ئاقرزلأا ئقلحلا كلت دبائـ

ةلصتملا و ملعلنا نع ذلوزعملأا، سمشلا“ فدب عتمتـ

اهـ فـنـب طـقـفـ

يه ام“ يـقـوفـ نـولـاحـ لـكـ. قـمـوكـ لـكـشـ ئـلـعـ يـنـوـعـ ضـوـ



ACT 4



YAZID ET LES "RACINES DU HAUT"

Je suis dans la cuisine (où des gens sont en train de cuisiner), dans le salon (où une fille assise par terre touille une soupe dans une grande marmite), dans une pièce sombre sous la cuisine (remplie de caisses de tomates) et sur la terrasse (où je pends par-dessus la balustrade). Je suis partout. Comme si j'étais de nombreuses cordes à la fois, inexorablement noué à l'appartement de Yazid.

Aujourd’hui, nous sommes nombreux. Les filles-de-Yazid-qui-ne-sont-pas-les-filles-de-Yazid (et qui l’aiment comme un père), les Femmes Inconnues du quartier, les cultivateurs, les enfants, nous et beaucoup d’autres. Les gens s’asseyent sur moi, les enfants rampent au-dessous de moi. Comme si j’étais de nombreuses cordes à la fois, inexorablement noué à tous les gens qui sont ici.

Avant, Yazid habitait dans des baraquements sur une plaine recouverte d'herbe. Parfois, quand il avait vraiment faim, il mangeait des oiseaux. Cet endroit était censé être une ville temporaire pour tous les gens qui n'avaient nulle part où aller. Les baraquements ont été démolis, et à la place on a construit ces blocs de béton. Yazid a transformé le lopin de terre sous son balcon en jardin, comme beaucoup d'autres dans le quartier. Le cabanon sous sa cuisine sert de mini-centre de distribution de fruits et légumes. Aujourd'hui, c'est la distribution de tomates. Voilà comment ça fonctionne. Yazid sort ses tomates et les Femmes Inconnues arrivent pour remplir leurs sacs de tomates. Les tomates disparaissent avec elles aux quatre coins du quartier, jusqu'à des marmites et à des casseroles dont vous n'avez jamais entendu parler. Elles ne le savent peut-être pas, mais Yazid est un alchimiste. Dans la pièce sombre en-dessous de sa cuisine, il fait pousser à ses tomates des « racines du haut » : des racines grâce auxquelles les tomates se connectent à d'autres choses et à d'autres gens, et grâce auxquelles ces choses et ces gens peuvent se connecter entre eux.

Les filles-de-Yazid-qui-ne-sont-pas-les-filles-de-Yazid, les Femmes Inconnues, les cultivateurs et les enfants lèvent les bras et me transportent hors de l'appartement. Ce n'est pas si facile parce que l'appartement, les gens et moi-même sommes tous noués en un nœud de soixante mètres de long. Nous laissons le nœud comme il est, et nous traversons à pied le quartier de Yazid en chantant « On n'est pas fatigués ! », comme un nœud inextricable de gens,

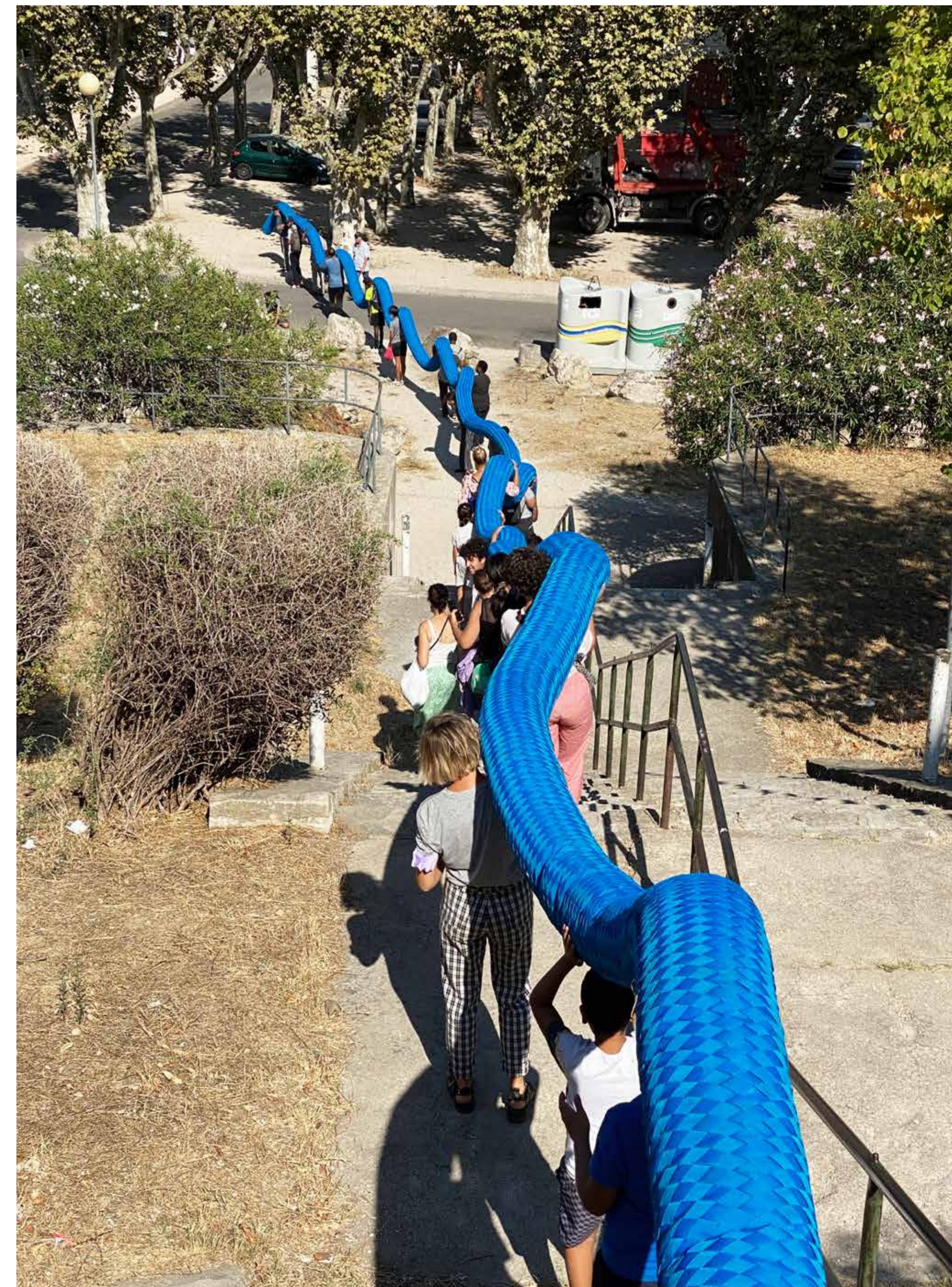
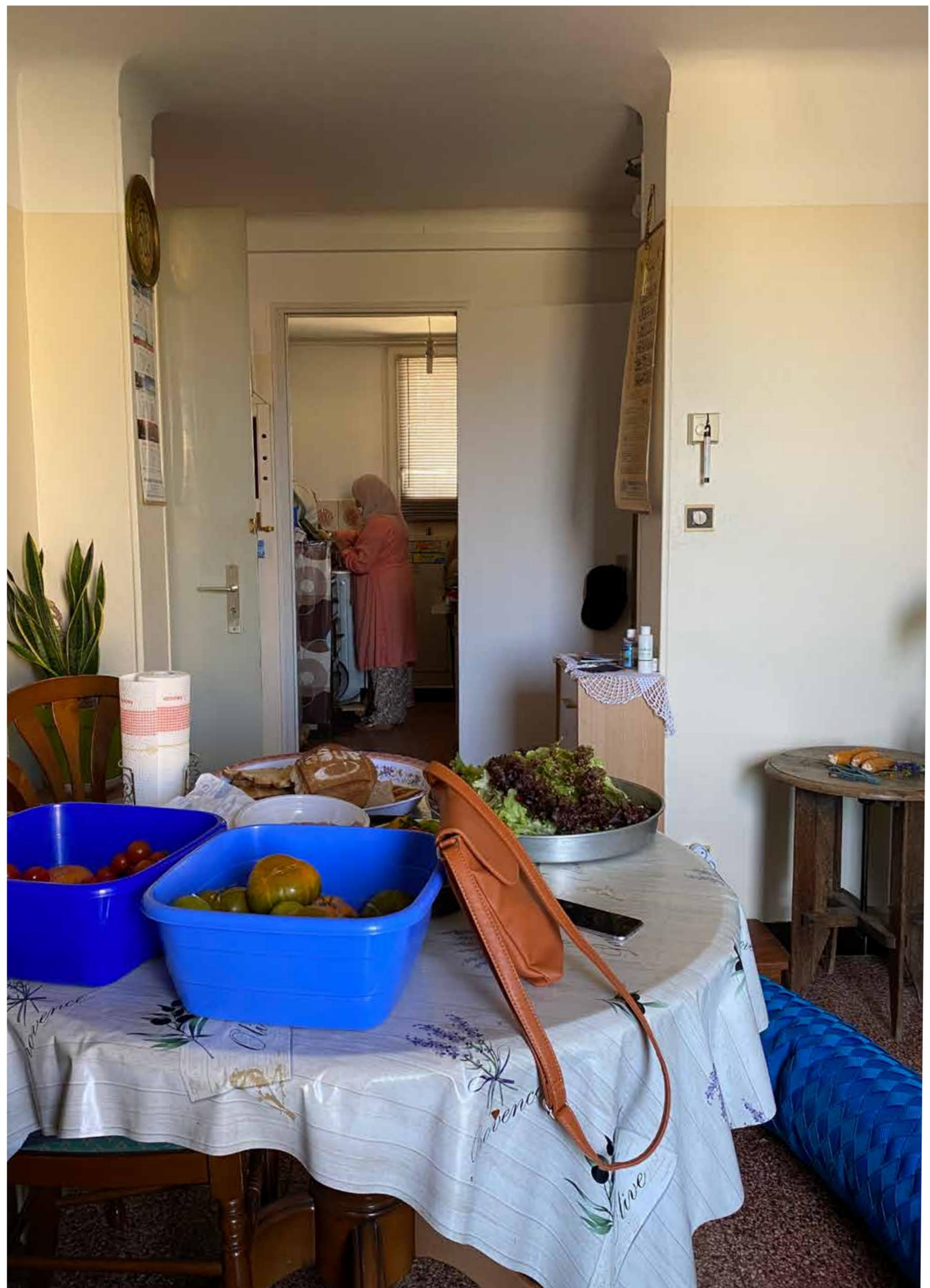
de tomates rouges et de cordes bleues.

ریف نوف و یمیل بت راب ناس ب ناک ”بور“
 ”یل عالا نم یتل ار و ذجل“ و دیزی : 4 مویلا
 ئاعاق یف ، (نوخب طی سانأ دجوي ثیح) خب طملما یف انأ
 ضرألا یل ع ئس لاج ۋات ف ڭانه تىن اك ثیح) لاب قىتسىلا
 تتحت ئەمل ئۆزم ئەفرغ یف ، ۋەرىب ك ردق یف ئاسح كرحت
 ثیح) حطسلما یل ع و (مطام طلا قىدان صب ئەيىلم) خب طملما
 تىن ك يىن نأ ول امك . ناك م ل ك یف انأ (نېز بازى دلا نم ىلد تأ
 ۋەق شىب ما ك حاب ئەك باشتىم ، تقا قولما سفن یف لاب ح ۋەد
 دىزى .

عطق ديزى لوح . ئين اس رخ الـ تـ كـ اـ هـ نـ بـ وـ خـ اوـ كـ الـ نـ مـ نـ يـ رـ يـ ثـ كـ لـ لـ ثـ قـ يـ دـ حـ لـ إـ هـ تـ فـ رـ شـ تـ حـ تـ لـ يـ تـ لـ ضـ رـ أـ لـ زـ كـ رـ كـ لـ مـ عـ سـ يـ خـ بـ طـ مـ تـ حـ رـ يـ غـ صـ لـ خـ وـ كـ لـ اـ يـ حـ لـ لـ نـ اـ كـ سـ مـ طـ اـ مـ طـ لـ لـ اـ نـ وـ عـ زـ وـ يـ مـ وـ يـ لـ لـ اـ رـ دـ خـ لـ لـ وـ كـ اـ وـ فـ لـ لـ عـ يـ زـ وـ تـ لـ رـ غـ صـ مـ قـ وـ سـ نـ لـ لـ يـ تـ آـ تـ وـ مـ طـ اـ مـ طـ لـ لـ دـ يـ دـ يـ جـ رـ خـ يـ رـ وـ مـ أـ لـ رـ يـ سـ تـ اـ ذـ كـ هـ مـ طـ اـ مـ طـ لـ لـ اـ يـ فـ تـ خـ تـ مـ طـ اـ مـ طـ لـ اـ بـ نـ هـ سـ اـ يـ كـ اـ نـ اـ لـ مـ يـ لـ تـ الـ وـ جـ مـ لـ اـ هـ بـ اـ وـ عـ مـ سـ تـ مـ لـ نـ اـ اوـ رـ وـ دـ قـ لـ لـ اـ ، يـ حـ لـ لـ اـ وـ اـ حـ نـ لـ كـ يـ فـ نـ عـ مـ . يـ اـ يـ مـ يـ كـ دـ يـ دـ يـ نـ كـ لـ وـ نـ مـ لـ عـ يـ اـ لـ نـ هـ نـ اـ لـ مـ تـ حـ مـ لـ اـ نـ مـ طـ قـ ةـ طـ سـ اـ وـ بـ مـ طـ اـ مـ طـ لـ لـ اـ عـ رـ زـ يـ خـ بـ طـ مـ تـ حـ رـ قـ مـ ظـ مـ لـ الـ ئـ فـ رـ غـ لـ لـ اـ يـ فـ مـ طـ اـ مـ طـ لـ لـ اـ اـ هـ تـ طـ اـ وـ بـ لـ صـ تـ تـ رـ وـ دـ جـ " : يـ لـ عـ اـ لـ اـ نـ مـ رـ وـ دـ جـ " هـ ذـ هـ اـ هـ لـ ضـ فـ بـ لـ صـ تـ تـ يـ تـ لـ لـ اـ وـ نـ يـ رـ خـ آـ سـ انـ اـ وـ يـ رـ خـ اـ ئـ يـ شـ أـ بـ سـ اـ نـ لـ لـ اـ ئـ اـ لـ وـ ئـ وـ بـ ئـ اـ يـ شـ اـ لـ اـ .

ءاسنلا ديزى-تانب-نسل-يتابوللا-ديزي-تانب
و مهه دعاوس نوع فري لاف طاللا و نوع رازمللا ، تالا و هجملا
سانلا . قشقشلا نا الده كله سيل . قشقشلا جراخ ينون و لقني
انكرت . ارتم نوت س اهل و لوط ئدقع يف نوك باشت م انأ او
ين غن نحن و نيل جار ديزى عراش ان رباع و يه امك ئدق عل
م طام طللا ، سانلا نم ۋە كەرم ئدقع لثم ! نېي بع تەم ان سل
ءاق رزلا لاب حلا او ئارم حلا .





EPILOOG

EPilogue



Bonjour,
Aujourd'hui, nous sommes retournés là où nous étions le deuxième jour : l'endroit où il y a tout et rien. Mais cette fois, Rope n'était pas là. Nous étions à la recherche d'une lieux d'espoir, et de Momobio. Julie et moi avions rencontré Momobio il y a six mois, quand nous étions en repérages pour Rope. Momobio travaillait dans un petit jardin, entre l'immeuble où les gens jettent tout par les fenêtres et la maison de Monsieur Freches.

Monsieur Freches vit dans une petite maison idyllique au milieu de tous ces immeubles. Juste à côté de l'endroit où les gens jettent tout par les fenêtres. Tandis qu'il élevait ses enfants ici, Monsieur Freches a vu le quartier se détériorer. Lui-même a pendant un temps été une lueur d'espoir. Avec des voisins, il s'occupait de réparer des appartements et d'entretenir les jardins. Mais selon Monsieur Freches, il n'y a plus d'espoir pour cet endroit. « C'est trop tard ».

Sait-il où se trouve Momobio ? « Il travaille dans un autre jardin, derrière l'immeuble », a-t-il dit. Au centre social, on nous donne de vagues indications pour trouver cet autre jardin. Nous entrons dans un autre quartier et nous demandons à des jeunes dans la rue s'ils connaissent Momobio et où il se trouve. Finalement, nous nous retrouvons dans les « Espaces Educatifs Bricabrac ». J'entre dans le bâtiment, je crie « Bonjour » et personne ne répond, mais je vois une photo de Momobio, un poulet dans les bras ! Un peu plus tard, nous nous retrouvons dans le grand jardin derrière le bâtiment. Momobio s'occupe des jardins, avec l'aide des enfants de la petite école « Espaces Educatifs Bricabrac ». Il vit près de la salle de classe parce qu'en ce moment, il n'arrive pas à remettre de l'ordre dans sa vie. Quand nous sortons, il me glisse dans la main un petit morceau de papier sur lequel est écrit un poème. Je suis un lion. Je suis une tomate. Je suis condamné dans une chambre. Qui suis-je ? Si par ici, les gens te prennent pour une tomate, alors il reste un espoir pour ce quartier. C'est beau, quand les histoires commencent à s'écrire toutes seules et qu'il suffit de cueillir des phrases dans la rue.

Merci de nous avoir lus.

lef (et Bone)

ریخلا حابص

دجوي يذلا ناكملأا ،يناثللا مويلا ييف هييف انك يذلا ناكملأا إلإ انعجر موالي
اعاش نع ثحبن انك . انه نك يمل بور، قرملا هذه نكل و . ئيش الو ئيش لك هييف
انك امنيي ب رهشأ ةتس ذنم ويبيومومب انيقتلإ انأو يلوج . ويبيوموم نع ولما
ةييانبلالا نيءيب رقريغص ققييدح يف لمععي ناك ويبيوموم . بورل ناكم نع ثحبن
شيرف ديسلا لزنةم وذفاونلا نم ئيش لك سانلا يامري نيأ .

برق. تایانبللا مذہ لک نیب ییرعاش ریغص لزمن یف شیرف دیسلا شیعی
شیرف دیسلا ناک امنیب. ڈفاونللا نم ءیش لک سانللا ھیف یم ری یذلنا ناکملالا
اعاش ام تقو یف ناک ھتاذ دح یف وہ روہدتی یوحلا یأر انہ ۵ءانبأ یبربی
بسح نکللو قئیاحدلاب ئیانعل او ققشللا حاصلص! یلعل ھناریچ عم لممعی ناک. لام۔
” تقو ولارخأت دقل ” . یوحلا اذه یف فلمأ کانه دعی مل ، شیرف دیسلا

يابلا فلخ يرخأ ئقىدح يف لمعي هن! ” . ئويبوموم دجوي نيا ملعي له
هذهل ئقىقد رىغ تاهىجوت، انئاطعاب اوماق يعامتچإلا زكرملما يف . لاق：“
اوناك اذى قيرطلا يف نابشلا ضعب انلأس و رخآ ايح انلخد . يرخألا ئقىدحلا
تااءاضفلا ” يف انسفنأ اندواز اريخأ . هدجن نا انل نياو و ئويبوموم نوفرعى
درى دحأ ال و ”ريخلا حابص“ تحصو ئيانبلالا تلخد . ارباكىررب ئويبرتلا
ييف انسفنأ اندواز، ئله دفع ! ئجاجد لمحي وهو و ئويبوموم ئروص تيأر ينكل و
ئدعاسمب قئادحلا ب ينتعى ويبيبوموم ناك . ئيانبلالا فلخ ئريبيكلا ئقىدحلا
برق شيعى ناك ” . ارباكىررب ئويبرتلا تاءاضفلا ” ئريغصللا ئسرمدلا لافطأ
سد انجرخ امدنع . هتايح مظني نأ عي طتسى ال تقولا اذه يف هنأل سردىلا ئعاق
نويجس انأ . مطامط ئبح انأ . دسأ انأ . ئديصق اهيف بتك ئريغص ئقرغى دىييف
ييف لام كانه نذا ! مطامط ئبح كنوربتعى انه سانللا ناك اذا؟ انأ نم . ئفرغ ييف
ئنجت نأ يفكى و اهدحول تاياكحلا بتكت امدنع، ليجم ئيش هنأ . يحلا اذه
قيرطلا يف لمجلا
انتءارقل اركش
(بور) فايى

Rope est une corde de 60 mètres de long et 30 cm de large. Fabriquée bien trop grosse pour être utile, Rope est toujours trop, trop bizarre, trop inappropriée.

L'artiste Ief Spincemaille parcourt le monde avec ce non-objet, cherchant des moyens de l'intégrer dans la vie quotidienne des personnes et des choses. Rope apparaît d'abord comme une voyageuse inopinée qui demande un abri, ne sachant pas si et avec qui elle l'obtiendra.

Ce journal décrit quatre des rencontres que Spincemaille crée à Marseille depuis plus d'un an entre Rope et les habitants de cette ville.

Ces rencontres ne sont possibles que grâce à l'énorme volonté des habitants de mettre l'ordinaire « en veilleuse » au propre comme au figuré, de prendre le temps, de regarder, d'écouter et de laisser temporairement cet objet complètement différent (à la fois concret et utopique) jouer un rôle dans leur vie quotidienne.

Rope rapproche ainsi ce qui est éloigné, et imagine de nouvelles façons dont les gens et les choses peuvent coexister.

À l'été 2021 et jusqu'en 2023, Rope a décidé de laisser une partie de son immense corps à Marseille pour que l'histoire continue avec l'aide et l'implication des habitants.

رِيْبَكَلَا مَجْحَلَا اَذْهَبْ مَعْتَانِصْ مَتْ اَرْتَمِيْتَنْسْ 30 هَضْرَرْ وَأَرْتَمْ 60 هَلْوَطْ لَبْبَحْ بُورْ
قَيْالِ رَيْغْ دَجْ وَبَيْرَغْ دَجْ وَهِيْ فَغَلَابَمْ بَورَفْ بَمْ ئَدِيْاَفْ هَلْ نُوكَتْ يَتْحَ

يَفْ هَجْمَدْ لَهْقَيْرَطْ نَعْ اَثْحَابْ ءِيشَالَلَا اَذْهَبْ مَلَاعِلَا يَامَسْنِيْبَسْ فَايِإِنَانَفَلَا لَوْجَيْ
بَلْطَيْ عَقْوَتْ رَيْغْ رَفَاسِمَكْ اَلَوْا «بُورْ» وَدَبِيْ ءِائِشَأَلَاوْ صَرَخَشَأَلَلْ ئَيْمَوْيِلَا ئَايِحَلَا
نَمْ رَثَكَأَذْنَمْ اِيلِيْسَرْمِ يَفْ يَامَنِيْبَسْ اَهَبْ مَاقْ تَاهَأَقْلَ عَبَرَأَتِيْمَوْيِلَا هَذَهْ فَصَصْ
نَيِّدَمَلَا نَاكَسَوْ «بُورْ» نَيِّبْ نَسَسْ.

أَيْفَرْحَ يَدَاعِلَا «سَارَخِإِلْ» سَانَلَلَةَلِإِلَالَا ئَادِرِإِلَا الَّوَلَ ئَنَكَمَمَ تَاهَأَقْلَلَا هَذَهْ نَكَتْ مَلْ
فَلَتَخَمَلَا ءِيشَلَلَا اَذْهَلَ حَامِسَلَلَوْ عَامَتَسَالَلَنْعَمَتَلَلَ، تَقَوَلَا سَيِّرَكَتَلَ، ئَيْزَاجَمَوْ
قَيْمَوْيِلَا مَهَتَاهِيجَ يَفْ أَرَوَدْ بَعَلِيْ نَإِهَتَاذَتَقَوَلَا يَفِيْلَاهِلَلَاوْ سَوْلَمَلَا)
سَانَلَا شَيَاعَتِيْ نَأَهَلَالَخْ نَمْ نَكَمَيْ ئَدِيْدَجْ أَقْرَطْ لَيِّخَتِيَوْ دَيِّعَبَلَا بُورْ بَرَاقِيَ اَذْكَهَوْ
ءِائِشَأَلَاوْ.
نَيِّدَمِ يَفْ مَخَضَلَا هَمْسَجْ كَرَتِيْ نَأَبَورِرَقْ 2021 يَتْحَوْ 2023 فَيِّصِ يَفْ
نَاكَسَلَا ئَكَرَاشَمْ لَضَفَبْ مَهَتِيَاَكَحْ رَمَتَسَتْ يَتْحَ اِيلِيْسَرْمِ



with the support of:

Rope's journey in Marseille is a project of the 'Festival de Marseille', in the framework of BE PART, with the support of the programme 'Europe creative region' and the Flemish Government. With the collaboration of the port of l'Estaque, 'les Rameurs de Marseille', l'ADDAP13, Sonia and the 'Bar le Delyse', 'Coco Velten', 'La Cloche', 'Groupe SOS', 'l'Après M', Lévéque Family Project", "Yazid Bendaïf" and his association Terre d'entraide et de partage, Foresta, l'Alliance savinoise, "l'association des locataires de Font Vert" and association "Dihya". Rope is a project of Atelier Ief Spincemaille.

Julie Moreira-Miguel: content management, production, coordination and public relations Svetlana Boitchenkoff: production.

Pernette Bénard : production management.

Valentine Leys Legoupil : translation newsreel

Pierre Gondard : photos day 1 and 3.

Olivier Sarrazin : video

Léa Durand : communication.